



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

# COMISIÓN DE MEDIDAS FITOSANITARIAS

## 15.<sup>a</sup> reunión

**Reunión virtual, 16 y 18 de marzo y 1 de abril de 2021**

**Informe de la Secretaría de la Convención Internacional  
de Protección Fitosanitaria**

**Tema 7 del programa**

**Preparado por la Secretaría de la CIPF**

*El presente informe se ocupa de las actividades realizadas por la Secretaría de la CIPF en 2020. Las actividades de 2019 se detallan en el informe anual de la Secretaría de la CIPF para 2019<sup>1</sup>.*

1. El año 2020 supuso un desafío para todo el mundo. Las actividades previstas por la Secretaría de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) y por la comunidad de la CIPF también han resultado afectadas por los efectos de la pandemia de la enfermedad por coronavirus (COVID-19), y la Secretaría de la CIPF ha afrontado la situación convirtiendo todas las reuniones posteriores a marzo al formato virtual. La 15.<sup>a</sup> reunión de la Comisión de Medidas Fitosanitarias (CMF) se pospuso a 2021 y se celebrará en línea por primera vez en la historia de la Comisión. En 2020 también se ha conmemorado el Año Internacional de la Sanidad Vegetal (AISV) y, gracias al fuerte apoyo de todas las partes interesadas pertinentes, la Secretaría de la CIPF pudo prestar sus servicios con la máxima profesionalidad, atendiendo a todos los implicados en los planos mundial, regional y nacional. Pese a las dificultades, la Secretaría de la CIPF consiguió progresos notables en múltiples esferas de trabajo. En este informe se describen 10 logros de la Secretaría de la CIPF en 2020.

2. **CMF y órganos auxiliares.** La pandemia ha tenido efectos notables en varias reuniones organizadas por la Secretaría de la CIPF. La 15.<sup>a</sup> reunión de la CMF se pospuso a 2021, pero la Secretaría de la CIPF pudo facilitar la celebración virtual de 10 reuniones de la Mesa de la CMF, dos reuniones del Comité Financiero de la CIPF, cuatro reuniones del Comité de Normas (CN), nueve reuniones y tres sesiones de capacitación del Comité de Aplicación y Desarrollo de la Capacidad (CADC) y dos sesiones del Grupo sobre planificación estratégica (GPE). El Marco estratégico de la CIPF y sus agendas de

<sup>1</sup> Ref. 2019 IPPC Annual Report: <http://www.fao.org/documents/card/es/c/ca9193en/>.

desarrollo para 2020-2030 se han integrado con éxito en el Plan de trabajo y presupuesto de la Secretaría de la CIPF para 2021.

3. **Establecimiento de normas.** Además de las reuniones del CN ya mencionadas, la Secretaría de la CIPF organizó un seminario web, que tuvo lugar el 20 de octubre de 2020, con el objetivo de sensibilizar sobre el concepto de autorización a entidades y abordar algunas inquietudes relacionadas con el proyecto de norma sobre requisitos para las organizaciones nacionales de protección fitosanitaria (ONPF) en caso de autorizar a entidades para llevar a cabo acciones fitosanitarias (2014-002), presentado a la CMF para su aprobación. El CN utilizó el Sistema de comentarios en línea para revisar y aprobar para consulta los documentos siguientes: tres proyectos de norma —a saber, Enmiendas a la NIMF 5 (2020), Revisión específica de la NIMF 12 (reexportación) y Auditorías en el contexto fitosanitario— y las Normas para medidas fitosanitarias para productos. Además, el CN aprobó tres especificaciones, entre las que figura la especificación para el Grupo técnico sobre normas para productos (2019-009), lo que marca un punto de referencia para la ejecución del nuevo Marco estratégico de la CIPF para 2020-2030. El Grupo técnico sobre tratamientos fitosanitarios (GTTF), el Grupo técnico sobre protocolos de diagnóstico (GTPD) y el Grupo técnico sobre el glosario de términos fitosanitarios (GTG) continuaron trabajando en formato virtual durante todo el año, y un grupo de trabajo de expertos (GTE) se reunió para revisar la NIMF 4 (*Requisitos para el establecimiento de áreas libres de plagas*). Se puede obtener información adicional en el informe del CN con signatura CPM 2021/17.

4. **Aplicación y desarrollo de la capacidad.** Además de las reuniones del CADC ya mencionadas, se organizaron encuentros de dos subgrupos del CADC (el Grupo de acción sobre contenedores marítimos y del subgrupo sobre el Sistema de examen y apoyo de la aplicación) y de varios grupos de trabajo para elaborar recursos técnicos. Se prepararon y publicaron guías y materiales de capacitación y se mantuvo la información de las páginas sobre aplicación y desarrollo de la capacidad del Portal fitosanitario internacional (PFI). Se gestionaron varios proyectos de fomento de la capacidad fitosanitaria. Se realizaron evaluaciones de la capacidad fitosanitaria (ECF) virtuales en Bahamas, Dominica, Santa Lucía, Sri Lanka y Trinidad y Tabago. Se puede obtener información adicional en el informe del CADC con signatura CPM 2021/26 y en el informe del Grupo de acción sobre contenedores marítimos con signatura CPM 2021/27.

5. **Redes de la CIPF.** Tanto en 2019 como en 2020 se organizaron siete talleres regionales de la CIPF y dos talleres sobre obligaciones de presentación de informes nacionales (ONPI). En el Anexo 1 del presente documento se ofrece información detallada sobre estos eventos. También se celebraron consultas técnicas entre organizaciones regionales de protección fitosanitaria (ORPF), se proporcionó información actualizada durante el inicio de la pandemia y se organizaron reuniones más formales en los meses siguientes.

6. **Solución ePhyto.** De los 94 países que se han inscrito en la solución ePhyto de la CIPF (en diciembre de 2019, solo había 77 países inscritos), 48 están intercambiando certificados fitosanitarios en formato electrónico como operación institucional habitual (en diciembre de 2019, solo 12 países seguían esta práctica). Actualmente, otros 46 países en fase de prueba, así como la Argentina, Chile, los Estados Unidos de América y Sri Lanka, intercambian certificados sin utilizar papel. En promedio, se intercambiaron 46 000 certificados fitosanitarios en formato electrónico al mes en 2020, frente a 14 000 en 2019.

7. **Año Internacional de la Sanidad Vegetal 2020.** El AISV 2020 fue presentado oficialmente por el Sr. QU Dongyu, Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), el lunes, 2 de diciembre de 2019 en la Sede de la Organización. A raíz del impacto de la pandemia de la COVID-19 y basándose en las aportaciones del Comité Directivo Internacional del AISV, la FAO decidió posponer a 2021 algunos actos mundiales de gran calado del AISV, como la primera Conferencia Internacional sobre Sanidad Vegetal (del 28 de junio al 1 de julio de 2021), y la ceremonia de clausura del AISV (1 de julio de 2021). Hasta diciembre de 2020, el Comité

Directivo Internacional del AISV<sup>2</sup> se reunió en 13 ocasiones, de forma presencial o por medios virtuales, para avanzar en la ejecución del plan de acción del AISV con el apoyo de la Secretaría del AISV. Además, se han programado reuniones adicionales para 2021. Se presenta un informe independiente sobre el AISV a la CMF en su 15.ª reunión.

8. **Comunicación y promoción.** La visibilidad y el impacto de la Secretaría de la CIPF mejoraron gracias a la elaboración de 100 publicaciones de la CIPF y a la publicación de 112 artículos de noticias de la CIPF, 92 anuncios y varios vídeos y contenidos de redes sociales. También se completó la migración del PFI a un nuevo servidor en la nube. Se presenta un informe independiente sobre comunicación y promoción del AISV a la CMF en su 15.ª reunión (CPM 2021/20).

9. **Cooperación internacional.** Se practicó la cooperación externa con 41 organizaciones internacionales y regionales. Se puede obtener información detallada en el informe *Update on international cooperation* (CPM 2021/28)

10. **Movilización de recursos.** A pesar de la pandemia, los donantes siguieron contribuyendo al Fondo fiduciario de donantes múltiples de la CIPF, que recibió aproximadamente 700 000 USD en 2020. La Unión Europea financió tres proyectos de la CIPF y el Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio (FANFC) aportó a un proyecto más. También se ejecutaron con éxito proyectos financiados por China y el Japón. Además, la Secretaría de la CIPF puso en marcha el componente fitosanitario de un proyecto de la FAO, a saber, el programa de facilitación del comercio del Mercado Común para África Oriental y Meridional (COMESA).

11. **Gestión interna.** En vista del cambio en la Administración de la FAO en 2020 y su compromiso de mejora en todos los niveles, la Secretaría de la CIPF creó un grupo de acción para la mejora de la Secretaría de la CIPF cuyo objetivo inicial era realizar una encuesta al personal de la Secretaría para evaluar los desafíos subyacentes, las oportunidades y las soluciones posibles. El equipo directivo de la Secretaría de la CIPF se amplió con jefes de equipo adjunto adicionales.

12. En agosto de 2020, el Sr. Jingyuan Xia, Secretario de la CIPF, fue ascendido al cargo de Director de la División de Producción y Protección Vegetal de la FAO (NSP). El Sr. Xia continuó actuando como oficial encargado de la Secretaría de la CIPF y el Sr. Avetik Nersisyan, Oficial superior de establecimiento de normas, se convirtió en el oficial encargado de los asuntos cotidianos hasta la elección del nuevo Secretario.

13. Pese a todas las dificultades, 2020 fue un buen año para la Secretaría y la comunidad de la CIPF. Se conmemoró el histórico AISV), garantizando al mismo tiempo que las actividades de establecimiento y aplicación de normas continuaran avanzando de la mejor manera posible. Previsiblemente, el año 2021 también se acompañará de diferentes desafíos para la ejecución de la Convención, que se solucionarán gracias al apoyo constante de la comunidad de la CIPF y su dedicación a la misión de la CIPF.

14. La Secretaría de la CIPF expresa su más profundo agradecimiento a los miembros de la Mesa de la CMF y sus órganos auxiliares, así como a los participantes del GPE, por su valiosa orientación y supervisión; a todas las Partes Contratantes (ONPF) y las ORPF por su firme apoyo y sus contribuciones positivas, y a todos los asociados y colaboradores por su estrecha cooperación.

15. Se invita a la CMF a:

- 1) *tomar nota* del informe presentado por la Secretaría de la CIPF.

---

<sup>2</sup> Ref. Página del Comité Directivo Internacional del AISV: <https://www.ippc.int/es/ph/iyphisc/>.

## Anexo 1

### **Talleres regionales de la CIPF de 2019**

1. En 2019 se coordinaron siete talleres regionales de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) en las regiones siguientes: África, Asia, el Caribe, Europa y Asia Central, América Latina, Cercano Oriente y África del Norte, y el Pacífico. Asistieron a estos talleres 232 participantes de 128 países, así como nueve organizaciones regionales de protección fitosanitaria (ORPF), oficiales regionales y subregionales de la FAO y miembros del Comité de Aplicación y Desarrollo de la Capacidad (CADC) y el Comité de Normas (CN). En el Cuadro 1 se resume la información relativa a los talleres regionales de la CIPF de 2019. Las presentaciones de los talleres están publicadas en el Portal Fitosanitario Internacional (PFI)<sup>3</sup>.

2. De conformidad con las Directrices<sup>4</sup>, se establecieron comités organizadores en cada región para que coordinaran las actividades y tomaran decisiones. En junio de 2019, la Mesa debatió las contribuciones de otras organizaciones y cómo debían reflejarse en el título. Dado que la FAO acoge la Secretaría de la CIPF, no se consideró pertinente incluir a la Organización en el título. Asimismo, todas las instituciones que brindaron apoyo recibirían el reconocimiento oportuno en los agradecimientos del informe, además de incluirse su logotipo en la cubierta del mismo.

3. Durante las reuniones del CN y del CADC se hizo hincapié en la importancia de que los miembros de estos dos comités asistieran a los talleres regionales de la CIPF. Ambos comités acordaron que los representantes que asistieran a los talleres regionales de la CIPF debían mantener contactos antes del taller a fin de velar por una mejor coordinación. Además, los administradores de los proyectos de norma internacional para medidas fitosanitarias (NIMF) debían colaborar con los miembros designados del CADC en la preparación de presentaciones a fin de incluir preguntas o temas para el debate sobre posibles cuestiones relativas a la aplicación.

4. Se celebraron seminarios especiales sobre la fusariosis del banano (raza tropical 4) paralelamente a estos talleres en África, América Latina y el Caribe.

5. En 2019 se recibió un total de 1 688 observaciones sobre los cuatro proyectos de NIMF distribuidos para segunda consulta y sobre la recomendación de la CMF enviada para primera consulta. Hasta 83 usuarios (ONPF y ORPF) se conectaron al Sistema de comentarios en línea para presentar sus observaciones.

### **Talleres regionales de la CIPF de 2020**

6. Debido a la crisis mundial de la enfermedad por coronavirus (COVID-19), los talleres regionales de la CIPF de 2020<sup>5</sup> se celebraron en modalidad virtual entre agosto y septiembre en el marco del Año Internacional de la Sanidad Vegetal (AISV). Los siete talleres regionales (África, América Latina, Asia, Caribe, Cercano Oriente y África del Norte, Europa y Asia central y Pacífico Sudoccidental) se desarrollaron sin contratiempos. Asistieron 370 participantes (+59 % en comparación con 2019) de 151 Partes Contratantes (+18 % en comparación con 2019). En el Cuadro 2 se resume la información relativa a los talleres regionales de la CIPF de 2020.

7. Los comités organizadores regionales, la Secretaría de la CIPF y los asociados trabajan en estrecha colaboración para adaptarse a los desafíos que conllevan los talleres virtuales y alcanzar los objetivos previstos. De hecho, a diferencia de los talleres presenciales, se tuvo que lidiar con los problemas de calidad variable de las conexiones a Internet, diferentes husos horarios y poca duración

---

<sup>3</sup> Presentaciones de los talleres regionales de la CIPF de 2019 <https://www.ippc.int/es/core-activities/capacity-development/regional-ippc-workshops/2019-ippc-regional-workshops/>.

<sup>4</sup> *Guidelines for IPPC Regional Workshops*: <https://www.ippc.int/es/publications/87113/>.

<sup>5</sup> Talleres regionales de la CIPF de 2020: <https://www.ippc.int/es/core-activities/capacity-development/regional-ippc-workshops/2020-ippc-regional-workshop/>.

de las sesiones virtuales. No obstante, el número de asistentes virtuales al taller regional de la CIPF fue mayor porque el costo organizativo fue menor y las restricciones de viaje no eran aplicables.

8. En 2020, los participantes en los talleres examinaron cuatro proyectos de norma durante las reuniones (Auditoría en el contexto fitosanitario [2015-014], Revisión específica de la NIMF 12 en relación con la reexportación [2015-011], proyecto de Enmiendas de 2020 a la NIMF 5 [Glosario de términos fitosanitarios [1994-001] y Normas para medidas fitosanitarias para productos [2019-008]) y la recomendación de la CMF sobre el Suministro seguro de ayuda alimentaria y de otro tipo para evitar que se introduzcan plagas de plantas durante una situación de emergencia (2018-026).

9. Se trataron otros temas durante los talleres, como la guía de la CIPF sobre el establecimiento y mantenimiento de áreas libres de plagas (como ejemplo de apoyo a la ejecución de la Convención y las NIMF), las obligaciones de presentación de informes nacionales, la preparación de la convocatoria de temas para 2021 y la certificación fitosanitaria electrónica (ePhyto), además de otros temas de interés para las regiones.

10. Asimismo, se celebraron talleres virtuales especiales sobre las obligaciones de presentación de informes nacionales (ONPI) paralelamente a estos talleres en África y el Caribe.

11. Las noticias y los informes de cada taller<sup>6</sup> se publicaron en el PFI al finalizar las sesiones.

---

<sup>6</sup> Los informes sobre los talleres regionales de la CIPF de 2019 están disponibles en:  
<https://www.ippc.int/es/core-activities/capacity-development/regional-ippc-workshops/>.

**Cuadro 1: Resumen de las fechas y los lugares de celebración, los miembros principales del CN y del CADC, el número de participantes y de países, y las entidades coorganizadoras de los talleres regionales de la CIPF de 2019**

Región	Fechas y lugar de celebración	Miembro principal del CN	Miembro principal del CADC	Número de participantes de número de países	Entidades coorganizadoras
África	Kenya, 2-6 de septiembre de 2019	David KAMANGIRA (Alphonsine LOUHOUARI TOKOZABA)	Faith NDUNGE (Philip NJOROGÉ)	32 participantes de 27 países	Consejo Fitosanitario Interafricano, Oficina Regional para África de la FAO, Oficina Subregional de la FAO para el África Austral, ONPF de Kenya (KEPHIS)
Asia	República de Corea, 2-6 de septiembre de 2019	Masahiro SAI (Joanne WILSON)	Christopher DALE (Dilli SHARMA)	37 participantes de 20 países	Comisión de Protección Vegetal para Asia y el Pacífico (Oficina Regional de la FAO para Asia y el Pacífico), ONPF de la República de Corea
Caribe	Antigua y Barbuda, 9-11 de septiembre de 2019	Ezequiel FERRO	Magda GONZALES	23 participantes de 12 países	Organismo del Caribe de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, Oficina Subregional de la FAO para el Caribe, División de Producción y Protección Vegetal de la FAO, Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), ONPF de Trinidad y Tabago
Europa y Asia central	República de Moldova, 2-6 de septiembre de 2019	Laurence BOUHOT-DELDUC	Olga LAVRENTJEVA	42 participantes de 17 países	Oficina Regional de la FAO para Europa y Asia Central, Organización Europea y Mediterránea de Protección de las Plantas (OEPP), ONPF de Moldova
América Latina	Medellín (Colombia), 3-6 de septiembre de 2019	Ezequiel FERRO (Álvaro SEPÚLVEDA)	Francisco GUTIÉRREZ	35 participantes de 18 países	Comunidad Andina (CAN), Comité de Sanidad Vegetal del Cono Sur (COSAVE), Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria (OIRSA), IICA, ONPF de Colombia (ICA)
Cercano Oriente y África del Norte	Beirut (Líbano), 2-6 de septiembre de 2019	Abdulqader Khudhair ABBAS	Mamoun AL BAKRI	35 participantes de 16 países	Organización de Protección de las Plantas del Cercano Oriente (NEPPO), Oficina Regional de la FAO para el Cercano Oriente y África del Norte (financiación del proyecto para China de la CIPF), ONPF del Líbano
Pacífico	Nadi (Fiji), 26-28 de agosto de 2019	Sophie PETERSON	Ngatoko NGATOKO (Sally JENNINGS)	28 participantes de 18 países	Organización de Protección Fitosanitaria del Pacífico, Comunidad del Pacífico, ONPF de Fiji

**Cuadro 2: Resumen de las fechas, los miembros principales del CN y del CADC, el número de participantes y de países, y las entidades coorganizadoras de los talleres regionales de la CIPF de 2020**

Región	Fechas y lugar de celebración	Miembro principal del CN	Miembro principal del CADC	Número de participantes de número de países	Entidades coorganizadoras
África	8-10 de septiembre de 2020	David KAMANGIRA (Alphonsine LOUHOUARI TOKOZABA)	Faith NDUNGE	60 participantes de 47 países	Consejo Fitosanitario Interafricano, Oficina Regional de la FAO para África, Oficina Subregional de la FAO para el África Austral
Asia	7-10 de septiembre de 2020	Masahiro SAI (Joanne WILSON)	Christopher DALE (Dilli SHARMA)	60 participantes de 18 países	Comisión de Protección Vegetal para Asia y el Pacífico (Oficina Regional de la FAO para Asia y el Pacífico)
Caribe	1-3 de septiembre de 2020	Hernando MORERA	Francisco GUTIÉRREZ	55 participantes de 17 países	Organismo del Caribe de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos, Oficina Subregional de la FAO para el Caribe, División de Producción y Protección Vegetal de la FAO, IICA
Europa y Asia central	31 de agosto y 1 de septiembre de 2020	Laurence BOUHOT-DELDUC	Olga LAVRENTJEVA	39 participantes de 16 países	Oficina Regional de la FAO para Europa y Asia Central, OEPP
América Latina	2-3 de septiembre de 2020	Ezequiel FERRO (Álvaro SEPÚLVEDA, André PERALTA)	Magda GONZALES	66 participantes de 20 países	CAN, COSAVE, OIRSA, IICA, ONPF de México (SENASICA)
Cercano Oriente y África del Norte	7, 8, 14 y 15 de septiembre de 2020	Nicholas EID Nader ELBADRY	Mamoun AL BAKRI (Ahmed ABDELMOTTALEB)	53 participantes de 15 países	NEPPO, Oficina Regional de la FAO para el Cercano Oriente y África del Norte
Pacífico	21, 25, 26, 27 y 28 de agosto de 2020	Sophie PETERSON	Chris DALE	37 participantes de 18 países	Organización de Protección Fitosanitaria del Pacífico, Comunidad del Pacífico, Oficina Subregional para las Islas del Pacífico de la FAO